Semanario del Diario Oficial *El Peruano* |
Año 103 | 3ª etapa | N° 184

Revitalizar el espíritu

Turismo en Marcatuna

Amor por el arpa

Pasión de músico suizo

EN SU ANIVERSARIO, AREQUIPA REIVINDICA SUS VARIADAS DANZAS

La magia del folclor

Semana del 2 al 8 de agosto de 2010 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA

RESUMEN

5 | ESCENARIOS
La hora del Perú. En el aniversario patrio, por María del Pilar Tello.

6 | LEGADO
Variedades halla documentos pocos conocidos de la Biblioteca Nacional.

8 | TURISMO
La grata experiencia del turismo vivencial en Marcatuna, en Junín.

14 | MÚSICA
Claude Fierrer es un musicólogo enamorado del arpa peruana.

16 | EL OTRO YO
Carlos Alcántara descubre su lado sensible y su homenaje a la madre.

PORTADA

TRADICIÓN. Las hermosas danzas arequipeñas. Una verdadera expresión de la cultura popular characata.
FOTO: Jesús Raymundo Taipe

Director fundador : Clemente Palma

Directora (e) : Delfina Becerra González
Subdirector : Jorge Sandoval Córdova
Editor : Moisés Aylas Ortiz
Editor de fotografía : Jean P. Vargas Gianella
Editor de diseño : Julio Rivadeneyra Usurín
Teléfono : 315-0400, anexo 2030
Correos : variedades@editoraperu.com.pe
maylas@editoraperu.com.pe

Variedades es una publicación del Diario Oficial
El Peruano
2008 © TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

DANZAS TRADICIONALES DE AREQUIPA

Fiesta en la Ciudad Blanca

En su aniversario, Arequipa exhibe sus variadas danzas, que se inspiran en las actividades agrícolas, la reivindicación de sus pobladores y el espíritu satírico de sus pueblos. Los pasos y movimientos de sus artistas populares mantienen firme la riqueza de su folclor.

ESCRIBE / FOTOS: JESÚS RAYMUNDO TAIPE

En la plaza de Armas de Arequipa, rodeada por edificios con arquería de dos niveles, una decena de parejas de jóvenes danzantes despierta la pasión, la algarabía, la tristeza y la nostalgia. Vestidas con los colores de la tierra y de la vida, se mueven imitando la libertad de los vientos sinuosos y redescubriendo la esencia de sus raíces.

Los lugareños y turistas, que por lo general se encandilan con las palomas que allí se reúnen y la arquitectura diseñada por el sillar, esta vez rodean a los danzantes para saludar la magia de sus pasos. Es como si de pronto se resumiera ante sus ojos las costumbres de los pueblos expresados por los sonidos de sus instrumentos musicales, las letras de sus canciones que no pasan de moda y las coreografías que le hablan al corazón.

EN AGOSTO, AREQUIPA CELEBRA SU PROGRESO CON MÚSICA, DANZAS Y CANCIONES. LOS DÍAS PREVIOS A SU ANIVERSARIO, LAS AGRUPACIONES ARTÍSTICAS SE PREPARAN PARA EL CORSO DE LA AMISTAD, QUE EL 15 DE ESTE MES RECORRERÁ LAS CALLES DEL CENTRO HISTÓRICO.

En agosto, Arequipa celebra su progreso con música, danzas y canciones. Los días previos a su aniversario, las agrupaciones artísticas se preparan para el Corso de la Amistad, que el 15 de este mes recorrerá las calles del Centro Histórico. Del 16 al 18, la ciudad también acogerá a delegaciones del país y del exterior. Desde hace 28 años, en el Festival Internacional de Danzas Folclóricas, se reúnen las expresiones populares del mundo.

PASOS Y COLORES

Detrás de cada expresión dancística afloran historias y valores que se han transmitido a través de generaciones. Es cierto que en los laberintos del tiempo muchos matices se han olvidado, pero también se han incorporado otros con la misma naturalidad de los amaneceres. Lo que hoy se conoce de la variedad del folclor alcanza a los pueblos andinos, donde las festividades religiosas han fusionado costumbres de dos mundos.

En la conservación y difusión de la cultura popular de Arequipa no solo han contribuido los pueblos, sino también los grupos artísticos que dedican sus esfuerzos a su tierra. “Es difícil que los jóvenes se animen a integrar elencos de danza porque no son conscientes de que a través de ella pueden difundir nuestra realidad y sus costumbres”, comenta Claudio Condori Bernedo, director de la Agrupación de Danzas del Centro Musical Arequipa, fundado en 1979.

Durante su trayectoria, la institución ha vencido altibajos, sobre todo económicos y la pérdida de su líder, Óscar Fernández Bravo. Los 25 integrantes, que provienen de universidades e institutos de la zona, se esfuerzan para comprar vestuarios auténticos y dedicar su tiempo a los ensayos, que se realizan tres veces por semana. Así, han representado al Perú en festivales de países latinoamericanos. En setiembre viajarán a Brasil y, el próximo año, a Venezuela.

En esta tarea también participan las universidades arequipeñas, como la Nacional de San Agustín (UNSA), Católica Santa María (UCSM) y Alas Peruanas (UAP). Javier Vera Ballón, director del grupo de danzas de la UAP, afirma que desde hace 11 años se preocupan por incentivar y difundir la cultura en los jóvenes. “Estamos convencidos de que el arte, la ciencia y la cultura son muy importantes para el desarrollo de los pueblos”.

Hasta la fecha se ha presentado en países sudamericanos y este año viajó a un festival mundial de folclor universitario, realizado en México. En 2011 espera participar en el Décimo Concurso Mundial de Folklore Universitario, que

APUNTES

• El músico y compositor popular Benigno Ballón Farfán nació en 1892 y murió en 1957. Tocaba el rondín, el laúd, la guitarra y el piano. Creó valses, pampeñas y yaravíes. Su obra cumbre se titula "Melgar", a la que Percy Gibson le puso poesía.

• Aunque no es un género musical que se acompaña con baile, el yaraví destaca por expresar el sentimiento amoroso y ser un canto del dolor. En las presentaciones es escuchado en estricto silencio.

• "El mambo de Machahuay" es una danza satírica del distrito ubicado en la provincia de Castilla. En el escenario se representa la llegada de los lugareños. La presentación se interrumpe por uno que rechaza costumbres y danzas de otros lugares.

EN AREQUIPA, LOS GÉNEROS MUSICALES QUE SE CULTIVAN EN GRAN PARTE DEL TERRITORIO NACIONAL ADQUIEREN PERSONALIDAD REGIONAL. EL HUAINO, POR EJEMPLO, SE DENOMINA PAMPEÑA AREQUIPEÑA PORQUE LA CIUDAD SIEMPRE ACOGIÓ A MIGRANTES PUNEÑOS Y CUSQUEÑOS, QUIENES SE ESTABLECIERON EN EL DISTRITO DE MIRAFLORES...

se efectuará en España. Mientras tanto, sus 50 integrantes ensayan las coreografías e investigan sobre los trajes. "En cada provincia preguntamos a los ancianos qué representa cada pieza y cómo se confecciona".

Hace cuatro décadas, el panorama era diferente. Una de las familias qué más han contribuido al folclor arequipeño es la de los Ballón, de cuyo seno han surgido músicos, cantantes y bailarines. Con el nombre del compositor Benigno Ballón Farfán se ha bautizado, por ejemplo, a uno de los elencos más antiguos de la ciudad. Es destacable también la participación del Instituto Nacional de Cultura, que cuenta con una agrupación artística.

CAMPO Y CIUDAD

En Arequipa, los géneros musicales que se cultivan en gran parte del territorio nacional adquieren personalidad regional. El huaino, por ejemplo, se denomina pampeña arequipeña porque la ciudad siempre acogió a migrantes puneños y cusqueños, quienes se establecieron en el distrito de Miraflores, zona plana y extensa denominada "pampa". Es una variedad moderna que se asemeja a la marinera, pero es un tanto sobria.

La marinera arequipeña es una alegoría a la historia revolucionaria de Arequipa. La danza expresa la tristeza de la despedida a los montoneros, quienes se van a defender sus ideales y su tierra. Evocan también la alegría, cuando los revolucionarios retornan triunfantes. Por eso, culminan con una pampeña. A diferencia de otros pueblos, los pasos de la danza son ágiles y, al mismo tiempo, rudos.

En febrero, las comparsas se adueñan de las calles de la ciudad para danzar al compás del carnaval de Arequipa. Los campesinos, conocidos como lonccos, o los de la ciudad, llamados ccalas, demuestran su algarabía a través de coplas pícaras, la música alegre y el baile desbordante. Como en el resto del país, une a la gente, sin diferenciar clases sociales.

En la provincia de Caylloma, el witite o wititi se representa en la festividad de la Virgen de la Inmaculada, el 8 de diciembre. Es conocida como la danza del amor, en la que destaca el roce de los brazos y los saltos de las parejas. Según la tradición, los hombres que tenían intención de raptar a las mujeres solían disfrazarse de ellas, y se cubrían el rostro con flecos. En otras zonas, los varones vestían como tales y se disputaban con castigos.

En esta provincia nació también la danza turcos con cacharpari, en cuyas coreografías se mezclan elementos de las culturas turca, española y andina. Los turcos muestran sus habilidades de guerreros, pero los españoles los satirizan, punto de vista que es recogido por los campesinos. Se representa en honor a la Virgen del Carmen (15 de julio) y de la Asunta (16 de agosto). Además, le rinde culto al Sol y la Luna.

Arequipa es cuna de más danzas, como ccamile, representa la siembra; chunchos de Cabanaconde, que evoca a los antiguos arrieros; waswau, que simbolizan a las aves; ccamate, dedicada a las tejedoras; wifala de Ispacas, sobre labores agrícolas, y toril de Cotahuasi, que se presenta en las corridas de toros. En cada paso y movimiento que realizan sus ejecutantes, el folclor arequipeño surca la barrera del tiempo y del olvido.

ESCRIBE: MARÍA DEL PILAR TELLO

EN EL ANIVERSARIO PATRIO

La hora del Perú

Ha sido muy grato para los peruanos recibir el saludo por Fiestas Patrias de la ministra de Asuntos Exteriores de Estados Unidos, Hillary Clinton, hecho llegar el mismo 28 de julio, en nombre del presidente Barack Obama y del pueblo estadounidense. En él se refiere a la vitalidad y calidez de los peruanos que pudo percibir en su visita al Perú y también a los progresos de nuestro país en inclusión económica, reducción de la pobreza y extensión de las oportunidades a más pueblos en más lugares.

Clinton nos habla de la estrecha amistad y sociedad que une al Perú con Estados Unidos, así como a nuestro respeto compartido por la forma de gobierno democrático, el libre comercio y la defensa de los derechos individuales y libertades civiles. Su visita, corta pero muy cálida, acercó los lazos entre Estados Unidos y el Perú, y permitió destacar nuestro desarrollo y la importancia de la estabilidad para el crecimiento económico.

Bienvenido el saludo norteamericano en este buen momento para el país. Es la hora del Perú, como lo ha resaltado el presidente Alan García en su mensaje ante el Congreso. En un aniversario patrio en el que por vez primera todos entonamos el nuevo Himno Nacional dejando atrás la horrible estrofa del "Largo tiempo" que tantas veces criticamos y dejamos de entonar por considerarla agraviante y negativa para el espíritu y la autoestima nacional.

Hoy sentimos el rotundo orgullo de ser peruanos cuando cantamos que los Andes sostienen nuestra bandera anunciando a los siglos el esfuerzo de ser libres por siempre. Un gran logro de esta etapa, dejar atrás la supuesta cerviz humillada, la indolencia de esclavos que nunca existió, pues en el Perú hubo un gran movimiento independentista cuyo ideólogo máximo fue el gran arequipeño Juan Pablo Vizcardo y Guzmán con su *Carta a los españoles americanos,* que hizo vibrar por las tierras de toda América el sentimiento de libertad. Hizo lo más importante, poner la simiente en las mentes y en los corazones que después germinaría en la independencia que hoy celebramos.

Alan García ha afirmado la libertad, la democracia y la continuidad electoral al anunciar la convocatoria a elecciones presidenciales y parlamentarias para el 10 de abril de 2011 con absoluta neutralidad del sector público, de ministerios y organismos, de regiones y municipios para garantizar la mayor limpieza del proceso.

Asimismo, ha comprometido la acción del Estado para mantener la estabilidad económica, garantizar el orden como fin de nuestra vida social sin dejar al siguiente gobierno bombas de tiempo que lo obstaculicen.

En pocas palabras, ha ratificado el llamado modelo peruano, que ha permitido continuar a nuestro país con su crecimiento abriéndose a la inversión externa, facilitando la inversión nacional y descentralizando el Estado a pesar de la gran crisis financiera mundial. Ahora, García coloca con buen sentido político y de oportunidad una mayor fuerza en los aspectos sociales, lo que le permitirá equilibrar su acción de gobierno de los cuatro años pasados.

HOY SENTIMOS EL ROTUNDO ORGULLO DE SER PERUANOS CUANDO CANTAMOS QUE LOS ANDES SOSTIENEN NUESTRA BANDERA ANUNCIANDO A LOS SIGLOS EL ESFUERZO DE SER LIBRES POR SIEMPRE. UN GRAN LOGRO DE ESTA ETAPA, DEJAR ATRÁS LA SUPUESTA CERVIZ HUMILLADA...

No todo se puede mencionar en unas cuantas líneas, pero nos parece muy importante que el Presidente, al comenzar su último año, no haya evadido hablar de la corrupción, considerada la asignatura pendiente de este Gobierno. Tras reconocer que esta es una de las tareas más difíciles de todo gobernante, recordó que la corrupción ha ensuciado el sistema, por sus escándalos en los últimos seis gobiernos, dañando la democracia. Mencionó con precisión los casos BTR y Cofopri, que han afectado el suyo. "Puede haber mil empleados honestos y capaces, pero si 5 o 10 de ellos se corrompen, el lodo de la sospecha mancha todo el sistema". Importante el énfasis en la acción institucional de la Contraloría General de la República y el pedido al esfuerzo de todos para luchar contra el flagelo al recordar que "no hay corrupción sin corruptores".

Una gran verdad. Los corruptos se ocultan hasta en los sitios en que menos pensamos y muchas veces bajo la máscara de ciudadanos impecables. Lo sabemos bien. Y también cuánto se necesita de la voluntad política para luchar contra los pequeños y los grandes corruptos que muchas veces se protegen en la influencia política sin que los gobernantes lo sepan. ¡¡VIVA EL PERÚ!!

En su antigua sede de la avenida Abancay, la Biblioteca Nacional cuida en su bóveda muchos documentos de la historia del país y de algunos de sus celebérrimos personajes. Hay documentos de presidentes, cartas de literatos, manuscritos y fotos.

DOCUMENTOS HISTÓRICOS

Entre papeles secretos

ESCRIBE: JOSÉ VADILLO VILA / FOTOS: CÉSAR GARCÍA

Los anaqueles de este largo pasillo han quedado sedientos de libros y solo los cruza el eco de mis pasos. Donde antes habitaban lomos, hojas, historias e investigaciones quedan apenas esos muebles azules, chupados como huesos sin carne. Por ahí anda apoyado en una pared el retrato del bardo Eguren, de tamaño póster, quizá recordando las letras de sus *Simbólicas*... Quizá. Y casi al fondo del pasillo, una pequeña radio, del tamaño de la mano de una quinceañera, es la única que parece alegre. Acompaña a Adolfo Tantaleán, un empleado que lleva un poco más de un mes trabajando en esta sección de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP) de la avenida Abancay. "Todo se lo han llevado a la sede de San Borja", comenta como disculpándose de tanta soledad la bibliotecóloga Sonia Herrera, con 15 años en este oficio, en esta biblioteca. "Solo quedó la bóveda". Metros más allá de los dos escritorios está la puerta de hierro. Nos separa de la incógnita. ¿Qué sorpresas nos esperan tras ella?

Cuatro estantes repletos de estos textos memoriosos conviven dentro de la bóveda. Hay hongos, claro, tan antiguos como algunos manuscritos, que vienen desde el siglo XVI. Advertencia: estos documentos no están todavía aptos para salir al "servicio" (en buen romance, a ser puestos a disposición de los estudiosos), porque necesitan la mano cuidadosa de una restauradora. Muchos fueron mojados o quemados durante el incendio –con aires de intencionalidad– del 11 de mayo de 1943, cuando se perdió casi la totalidad de los 200 mil libros de la BNP y el propio local histórico de la avenida Abancay también ardió como carcajada de pirómano.

Mientras los libros, los que se dicen valiosos y llevan lomos vistosos, partieron a San Borja temprano, en 2006, en esta "bóveda" de la sede de Abancay queda el "material archivístico". Pero no se equivoque, que no es ninguna minucia, sino que su riqueza es más solapa. "Lo rico está en su contenido, y de hecho que hay cosas muy bonitas", cuenta Herrera mientras sus dedos recorren bultos encuadernados en busca de nombres, anécdotas, fechas...

•••••

He llegado por un dato, dicen que aquí moran algunos archivos de los presidentes de la República. "No podría decirse que tenemos archivos presidenciales en sí", explica la bibliotecóloga. Claro, hay algunas cosas de Mariano Ignacio Prado, de Manuel Pardo y Lavalle, y de otros presidentes. Ella nos pone sobre las manos dos libros gruesos y marrones,

LA LEY DICE QUE NUESTRA MISIÓN ES DIFUNDIR, LO CUAL NO SIGNIFICA QUE DEBEMOS DAR EL ORIGINAL. MÁS BIEN, DEBEMOS PRESERVARLOS Y MICROFILMARLOS PARA LAS POSTERIDADES. CLARO, ESTE TRABAJO NO SE HACE DE UN DÍA PARA OTRO, SINO QUE ES UN PROCESO LENTO...

son actas hechas a mano del escrutinio a escala nacional de las elecciones de agosto de 1915, donde resultó ganador José Pardo y Barreda. En la última página, una sorpresa: lo eligieron primer mandatario por un poco más de 140 mil votos en el ámbito nacional. Otros tiempos.

"No hay mucho", reitera Herrera, mostrándonos cinco tomos de copiadores en papel manteca de cartas firmadas por Augusto Bernardino Leguía. Lo curioso es que casi todas tenían el mismo encabezado, "Muy señor mío y amigo". Hablando de autógrafas, el marino Aurelio García y García era secretario personal de "El Califa" y se encargaba de poner en los documentos "firmado por Nicolás de Piérola". Del "Califa" se salvaguarda correspondencia personal de cuando la Guerra del Pacífico. También es significativo el archivo del presidente Andrés Avelino Cáceres, de quien hay también telegramas. Hay una misiva que el "Brujo de los Andes" dirige a Piérola, desde Jauja, y fechada en marzo de 1881. Detalla información sobre ciertos prefectos y subprefectos del norte del país que tratan con el ejército chileno para dar parte de la provincia de Tumbes al Ecuador. Figura también una misiva de esos años que Ricardo Palma le envía a Piérola: "He querido al escribirle y quitarle un cuarto de hora, que se persuada que no soy de los amigos de los buenos días, que tengo la memoria del corazón y le estoy reconocido por las personales deferencias con las que me favoreció", empieza en la carta de cuatro páginas. Sí, este epistolario es un viaje íntimo por la historia, sus grandezas y miserias.

•••••

La información sobre Piérola es una de las más abundantes en esta bóveda, y la BNP recién ha empezado a trabajar sobre ella hace un año. Primero se debe desencuadernar los archivos para organizarlos nuevamente, luego se pondrán en papeles y cajas libres de ácido para evitar su oxidación, luego se revisará la información para vaciarla a una base de datos y finalmente se pondrá al servicio del público mientras los originales quedarán guardados como memoria de la Nación. "La ley dice que nuestra misión es difundir, lo cual no significa que debemos dar el original. Más bien, debemos preservarlos y microfilmarlos para las posteridades. Claro, este trabajo no se hace de un día para otro, sino que es un proceso lento", explica Herrera. Además, solo dos personas comparten sus distintas labores en la biblioteca con esta, en la bóveda, lo que alarga el tiempo. Cuestiones de presupuesto, que llaman.

Herrera extrae de los anaqueles una caja y de ella, con delicadeza, una máscara mortuoria en yeso de Ricardo Palma. Está Palma sin lentes y con los ojos huidos ya, rumbo a la eternidad. Junto a la suya, descansa una máscara mortuoria en bronce del novelista Ciro Alegría. La bibliotecóloga cuenta que el trabajo que han elaborado con los archivos de Palma fueron el prototipo de lo que quieren hacer con todo el legado que aguarda en la bóveda: en casi tres años han podido registrar todo lo del tradicionalista y ya lo subieron a la base de datos Amauta, que se encuentra a disposición de la sala de investigadores, que funciona en el local sanborjino. Explica Herrera que aún falta un tema más detallado por el contenido de cada misiva, por ejemplo. "El archivo de Piérola tiene el doble de tamaño, así que se imagina lo que espera."

Hasta antes de 2004 mostrar estos trabajos era un tabú para la biblioteca y el contenido de la bóveda la conocían menos de cuatro personas. Se dio entonces un "cambio de mentalidad", el cual está permitiendo conocer los secretos que todavía encierran esas cuatro paredes. Hay copias y manuscritos de trabajos de Ciro Alegría, de Enrique López Albújar, de la feminista Zoila Aurora Cáceres, de Federico More, de Abraham Valdelomar, pero Herrera prefiere investigar a detalle cada trabajo antes de decir que es la letra original de los personajes o de sus secretarios o copiadores.

Otro tema que tienen para investigar es saber cómo llegó este valioso material. Se trata en su mayoría de donaciones particulares, uno o varios por cada personaje, y así se fueron armando los archivos en el tiempo. Por ejemplo, hay varios álbumes con imágenes únicas del presidente Sánchez Cerro, donde se le puede ver de civil, incluso en bata, y pertenece a la colección del diplomático Pedro Ugarteche, quien fue secretario de aquel mandatario y también donó a la BNP documentos de Piérola y Cáceres. O la viuda del escritor Ciro Alegría, Dora Varona, quien legó originales de sus obras, así como algunos documentos personales con pasaportes, brevete y libreta electoral.

Hemos llegado al final de la visita. Herrera cuenta que estos documentos también se trasladarán a la sede de San Borja, donde se está construyendo una nueva bóveda para ellos y, por ello, estos archivos están empacándose para la mudanza. Y la antigua bóveda quedará más sola, a la espera que la historia y la BNP le asignen otros deberes, otros documentos y libros qué cuidar.

La experiencia del turismo vivencial es revitalizador porque se viven momentos inolvidables con los pobladores de Marcatuna, donde todo es natural. Se aprende mucho y allí comprobamos que sabemos muy poco o nada sobre la vida, la naturaleza. Aquí, la crónica.

TURISMO RURAL EN EL VALLE DEL MANTARO

En los campos de Ma

ESCRIBE / FOTOS: ROLLY VALDIVIA CHÁVEZ

Jamás de a tres o número impar. Es de mala suerte. No es un invento mío. Es una creencia que viene de los antiguos. Hace un tiempo, en un matrimonio, se lo hicimos recordar a los novios y a sus invitados: en las fotos siempre en pares, cuatro o seis, nada de tres o cinco. Uhm, pero no nos creyeron.

Es cosa de viejos, nos dijeron, y se tomaron las fotos riéndose mucho de nuestro consejo, como si fuera una broma. No era así y ellos se darían cuenta. Ahora deben estar lamentándose porque el novio o, mejor dicho, el esposo, murió meses después. Si nos hubieran hecho caso, seguro que hoy estaría vivito.

Primera enseñanza de la señora Nerita o Negrita. Así me llaman y como me gusta que me llamen así, no te voy a decir mi nombre... o algo por el estilo, explicaría ella en clave de trabalenguas, mucho antes del relato de las trágicas fotos matrimoniales, pero poco después de recibir con una sonrisa vasta a los viajeros que llegaban a su pueblo del rincón.

Eso es lo que significa Marcatuna según sus pobladores. Y hay que creerles, no hay que ser escéptico como la esposa que se convirtió en viuda por encapricharse y posar de a tres... y venga rápido, señora Nerita, para completar los cuatro. Júntense, pues; sonrían, pues, están con cara de amargados. Y a la cuenta de uno y a la de a dos y hasta ahí nomás por si acaso.

Listo. Ya está. Mejor es prevenir que lamentar. ¿Y algún otro consejo fotográfico, señora? No, ya no, ninguno más por el momento. Se suspenden los clics. Desayuno bajo el sol. Yaku chupe, una poderosa sopa verde con papas, con queso, con muchas hierbas y con huevito sancochado de gallina negra, siempre negra porque tiene más vitaminas, alecciona la vivaz y pícara anfitriona.

Cabellera sin trenzas, piel tostada de sol, rostro que empieza a ser surcado por arrugas pertinaces. Blusa blanca, faldón rojo con un filo azul, zapatos chatos y negros. Así es y así viste ella, la Negrita, madre de dos hijos que ya emigraron a Huancayo, administradora del hospedaje Gigio, uno de los cuatros que existen en Marcatuna, donde el tu-

AQUÍ SE FESTEJA Y SE BAILA POR LA SIEMBRA, LA COSECHA Y LA REPRODUCCIÓN DEL GANADO. SE CHACCHA HOJITA DE COCA Y SE BRINDA CON AGUARDIENTE. SE VENERA A LA MAMAPACHA, SE LE REZA A LA QUERIDÍSIMA VIRGEN DE COCHARCAS, AL PATRONCITO SANTIAGO Y TAMBIÉN A SAN LUCAS...

rcatuna

rismo vivencial puede o debe convertirse en una posibilidad de desarrollo.

Una comunidad rural del distrito de Huachac (provincia Chupaca, Junín) en la margen derecha del río Mantaro. Campos que se trabajan a la antigua, arando la tierra con yuntas de toros incansables. Tradiciones y costumbres: la pushca o hilado de la lana; el trenzado de la huayunca, esas tiras de maíz que se cuelgan y se ponen a secar, para convertir los mejores granos en semillas.

Aquí se festeja y se baila por la siembra, la cosecha y la reproducción del ganado. Se chaccha hojita de coca y se brinda con aguardiente. Se venera a la mamapacha, se le reza a la queridísima Virgen de Cocharcas, al patroncito Santiago y también a San Lucas, cuando en octubre se rayan (abrir surcos) las chacras para sembrar el trigo.

Todo eso en el pueblo del rincón, con sus callecitas anchas sin asfalto, con sus casitas que parecen extraídas de un cuadro indigenista, con su geografía sinuosa en la que siempre hay que subir y bajar un poquito y detenerse cada cierto tiempo, para prender la mirada en el horizonte: allí está el Huaytapallana, el nevado, el apu, el dios montaña con sus 5,768 metros de altura.

Pero no sólo se trata de mirar. Hay que hacer y aprender. Vivir la experiencia campesina; entonces, cuando se termina el desayuno, la señora Nerita dirige a sus visitantes –agentes turísticos y periodistas que participan en un viaje organizado por el proyecto Rally Valle del Mantaro del gobierno regional de Junín– hacia un establo donde varias vacas esperan ser ordeñadas.

Hay que acostumbrar la mano para sacar la leche, aconseja Maura Melgar Damián de Vílchez, una mujer de 81 años que rejuvenece cada vez que alguien le dice que parece tener menos edad. Madre y abuela como de 11 nietos –en sus propias palabras–, esta mujer corta el pasto todas las mañanas y se los trae a sus reses. Me gusta cuidarlas. Lo hago desde mi juventud y no lo puedo dejar.

La faena es divertida, pero escasamente exitosa. Los aprendices tienen mala mano. Son un fiasco y lo mejor es que intenten otra cosa. Tal vez les va mejor con los auquish, esos danzantes con máscaras y sombreros multicolores que llevan una sonaja y una rama en sus manos. Su atuendo es una especie de chaqueta o sobretodo oscuro, y en sus espaldas cuelga una bandera peruana.

"Es una danza inspirada en la guerra con Chile", diría una voz distorsionada por la careta. Esta cuenta que en la campaña de la Breña los peruanos se escondían a la vera del camino. Cuando los invasores pasaban en sus cabalgaduras, hacían vibrar sus sonajas imitando el sonido de una serpiente cascabel. Los caballos se asustaban. Los jinetes caían. Se iniciaba el combate cuerpo a cuerpo.

Hoy, las sonajas siguen el ritmo de la quena y el tambor. Y todos bailan mientras suben a un mirador, para observar a la mujer que hila con el huso y trenza la huayunca. Y todos quieren aprender. Lo intentan. Mal o bien. Eso es lo de menos, lo importante es gozar, disfrutar, experimentar. Recibir un puñado de hojas de coca o ver cómo visten a los toros de la yunta.

"Le ponen su collar y su corbata", refiere la señora del hilado. "Si el toro no ara, no comemos", agrega Nerita. "Soy gañán (arador) desde los 7 años. Me gusta, pero si falta coca, trago o cigarro, no trabajo. Sale mal la raya", se pone exigente Crisóstomo, antes de empezar con su labor. Y le dan lo que pide. Total, es la costumbre. Es como lo hacían los antiguos.

Y a ellos siempre hay que hacerles caso, sino puede pasar cualquier cosa, como dicen que pasó con la novia o la esposa, no, la viuda de las fotos impares del insólito relato, con el que Negrita o Nerita, recibió a los visitantes a su tierra, el pueblo del rincón.

ELLEN PECKHAM

Por amor al Perú

Nuestro país ocupa un lugar especial en el corazón de Ellen Peckham. Ella demuestra ese cariño intenso en cada oportunidad que tiene para visitarnos y admirar nuestro pasado y presente cultural; y para presentar su trabajo artístico, como ocurre en esta ocasión.

ESCRIBE: IRIS SILVA ALIAGA

AQUÍ ME SENTÍ MARAVILLOSA DANDO PASOS EN UNA TIERRA QUE CONOCÍA ANTES SOLO EN LIBROS, ADMIRÉ LA RIQUEZA DE LAS ANTIGÜEDADES Y TAMBIÉN QUEDÉ MARCADA CON LA CULTURA. CADA VEZ QUE VISITÉ EL PERÚ ENCONTRÉ COSAS NUEVAS...

Ellen Peckham es una respetada poeta y pintora neoyorquina, una artista experimentada que transita entre los misterios etéreos del haiku y las intensas formas del grabado. Amante como pocos del Perú, vuelve a nuestra patria para presentar la edición bilingüe de su último poemario.

Desde que la conocí hace un par de años, llamó mi atención el peculiar modo en que esa mujer alta y cabellos rubios, hablaba del Perú. Alguien me contó en largos minutos retazos de su historia y mi interés creció. De joven viajó por el mundo en extenuantes travesías nómades, recayó en España y después de muchas aventuras estableció su morada en Nueva York, por entonces la meca cultural del mundo. Sus ídolos urbanos, sin embargo, no la deslumbraron. No tanto como las tierras ocres del Perú.

Hoy, a los casi 80 años, la encuentro nuevamente a Lima, y me atrevo a preguntarle por qué una extranjera que tiene el mundo a los pies se interesa tanto en el Perú, un país lleno de contradicciones, para nosotros mismos a veces caótico. En respuesta, Ellen Peckham, la singular dama que cuenta con la misma pasión historias de Diane Arbus y las costas cálidas de Piura, dice que en el Perú ha visto una extensión de ella misma y ha podido leer su historia. "Es una historia que hoy vivo en el cruce fantástico de dos culturas, aquí me sentí maravillosa dando pasos en una tierra que conocía antes solo en libros, admiré la riqueza de las antigüedades y también quedé marcada con la cultura. Cada vez que visité el Perú encontré cosas nuevas. En 2009 fue El Señor de Sipán, algo que no hallaría en otra parte del mundo".

En la anterior visita sé que no sólo presentantes una muestra de grabados sino que además te reuniste con un grupo de artistas nacionales...

-Sí, el arte que he visto en el Perú se comunica en una manera que nunca antes vi. Aquí existe siempre la necesidad de comunicar, de hablar de cosas políticas o de algo particular del país.

Tu obra plástica es bastante expresiva, es un enfrentamiento directo con la realidad. Cuéntame del poemario que nos traes ¿Tu poesía tiene la misma intensidad, apunta al mismo objetivo?

-Este es un poemario bilingüe (español e inglés). Incluyo grabados nuevos que significan un cambio de vista, más abierto al mundo. Este libro trata de mi matrimonio, de la alegría y el dolor, es un colección de cosas escrito durante parte de mi vida pasada con Anson, quien murió unos días antes de nuestro treinta aniversario.

Como artista y sobre todo como promotora de arte, ¿Crees que los peruanos hemos avanzado acorde con el desarrollo económico de los últimos años?

-El Perú tiene su idioma particular, creo que Europa y Norteamérica están recién mirando afuera y viendo a los países de América Latina y Asia. Ya no tenemos la misma mirada estrecha que caracterizó el final de siglo XX. Me parece que los artistas de hoy tienen más seguridad en el valor propio de su cultura. Antes Nueva York y París representaban el último destino, el centro del mundo, en cambio ahora en el mismo Nueva York vemos la influencia de las obras de distintos lugares del mundo, el "manga" por ejemplo. De lo visto en el Perú (museos, estudios de artistas, en general del arte moderno), siento que los peruanos trabajan con orgullo fusionando su propio idioma visual con un marcado interés por lo externo. Lo más importante es que no alteran lo original de su personalidad.

EL ATREVIDO DE BARRIOS ALTOS

Felipe Pinglo Alva (3)

En esta tercera entrega de la biografía de Felipe Pinglo, el autor revela que el bardo criollo vivió momentos intensos que marcaron el cambio musical que lo llevara a convertirse en el abanderado del nuevo estilo de la música criolla.

Dos fueron las circunstancias que obligaron a Felipe Pinglo a proponer un cambio –sin precedentes– en nuestros valses y polcas; la primera, la llegada de "la victrola" con un sonido que reproducía la música de los discos de carbón con mayor calidad que su antecesor, el fonógrafo. Este aparato traía consigo sólo música extranjera como el *fox-trot, camel trot, charleston, shimmy, cake-walk, jazz, one-step* y el tango. La segunda es la aparición de la batería, denominada "jazz bBand", reemplazando la presencia de seis músicos por uno solo.

"En esos días, se llama "jazz-band" a lo que hoy conocemos como batería, es decir, por primera vez nos presentan un bombo, en los aros del cual se dispuso toda una batería de pequeños instrumentos de percusión que habrá de tocar un solo hombre: el baterista. El bombo, la matraca, el tambor chino, platillos, tubo sonoro, cocos, cornetín, más la tarola y el platillo de pie integraban este complejo que al ser accionado producía una intensidad sonora de muchos decibeles (1).

Era el año de 1925 aproximadamente, cuando Felipe conoce en la casa de María Eloísa Urrutia a Hermelinda Rivera Urrutia, con quien contrae matrimonio en la iglesia de San Francisco, el 11 de mayo de 1926, fecha que se maneja por tradición oral, ya que no se ha encontrado documento que confirme este dato.

Sumado a las dos razones expuestas, el cambio de estado civil –suponemos– colaboró con su nueva propuesta melódica.

El "atrevimiento" del maestro vendría primero en el cambio melódico, evolucionando lo tradicional en busca de nuevos sonidos, como podemos notar en:

"Ramito de flores que traes el perfume, que da aroma a la estancia que tiene mi amada beldad..."

Recuerdos míos "Mi loca juventud, que ansiaba los placeres que el mundo le depara..."

Celos "He recorrido el jardín esta mañana, y en sus dominios he encontrado dos huellas..."

Crepúsculo de Amor ¡Silencio! Dije al corazón un día, y él, sumiso, al instante obedeció..."

"Silente yace absorto en mi recuerdo grato, una linda morena que hasta ayer fue mi amor..."

Bouquet "Las flores que he escogido del jardín, las he hecho un bouquet para mi amor..."

"La morena Rosa Luz que es mi beldad, a quien amo con todito el corazón..."

Pasión y odio "Ayer amaba yo, hoy mi pasión es cruel, termina en mí el deseo de amar sin querer..."

"Si pasas por la vera del Huerto de mi amada, al expandir su risa, hacia el fondo verás..."

Tu nombre y el mío "sobre la húmeda arena de la playa, donde dejaste la huella de tu pie..."

Decepción/Astro Rey "La flor que el jardín relievo con su lindo matiz y fragante exhalar..."

Y otros temas que consignaremos la próxima semana, junto con el gran paso al verso filosófico y social.

(1) César Santa Cruz. El Waltz y el valse criollo. 1986 pág. 69.

UN DÍA VÍCTOR ME CONTÓ QUE FELIPE ERA UN JOVENCITO MUY EXTRAÑO, QUE NO LOGRABA ENTENDER, YA QUE NO SE PERDÍA LOS ENSAYOS DEL GRUPO MUSICAL CONFORMADO POR LAÚDES, MANDOLINAS, BANDURRIAS, GUITARRAS, LLAMADO "LA RONDALLA" DEL QUE VÍCTOR ERA INTEGRANTE...

INVESTIGACIÓN E HISTORIA

Conversión en los Andes

Uno de los trabajos de investigación más importantes publicados este año se titula *Muerte y conversión en los Andes. Lima y Cuzco, 1532-1670*, de Gabriela Ramos. Se trata de un prolijo estudio de cómo se produjo la conversión de las poblaciones andinas al catolicismo desde un punto de vista específico: los cambios en las actitudes frente a la muerte.

ESCRIBE: ROBERTO RAMÍREZ AGUILAR

Gabriela Ramos, profesora de historia de América Latina en la Universidad de Cambridge, Reino Unido, estuvo inmersa durante varios años en la búsqueda de archivos de testamentos de caciques y se interesó en la información sobre la sociedad colonial que encontró en los protocolos notariales. Localizó los documentos y los transcribió. Cuando viajó a Estados Unidos en 1995 con una beca de la Universidad de Pensilvania para hacer estudios de doctorado en historia, ella tenía otro proyecto en mente para su tesis, siempre relacionado con la historia de los cambios en la esfera religiosa en el Perú colonial, pero en conversaciones con su supervisora, Nancy Farriss, llegó a la conclusión de que podía estudiar las transformaciones en las actitudes frente a la muerte como parte del proceso de colonización y conversión al cristianismo. A grandes rasgos, así nació esta publicación, que tiene un argumento fuerte, bien trabajado, que nos da luces de cómo los españoles "convencieron" a los indígenas de otra religión a través de la idea de la muerte, creando también nuevos espacios de entierro o sacralizándolos; y cómo los indígenas por una "necesidad de inclusión" terminaron formando parte de una comunidad cristiana.

¿Qué puntos son claves en su investigación?

–Resumiendo se puede explicar que de una gran diversidad de lugares sagrados donde, antes de la conquista, la gente de los Andes ponía los restos de sus difuntos, se pasó a utilizar los entierros dentro y alrededor de las iglesias, esto, por supuesto, antes de que ocurrieran las reformas que llevaron a la creación de los cementerios bastante tiempo después; otro aspecto muy importante es la difusión de la idea cristiana

EN EL ÁMBITO DEL RITUAL FUNERARIO ADVERTIMOS CAMBIOS SIGNIFICATIVOS EN ASPECTOS TALES COMO LA ADMINISTRACIÓN DE LOS ÚLTIMOS SACRAMENTOS Y EL ACOMPAÑAMIENTO DE LA COMUNIDAD; LA POSICIÓN DE LOS CUERPOS DE LOS DIFUNTOS EN ESTADO DE DORMICIÓN, VESTIDOS DE MANERAS ESPECÍFICAS...

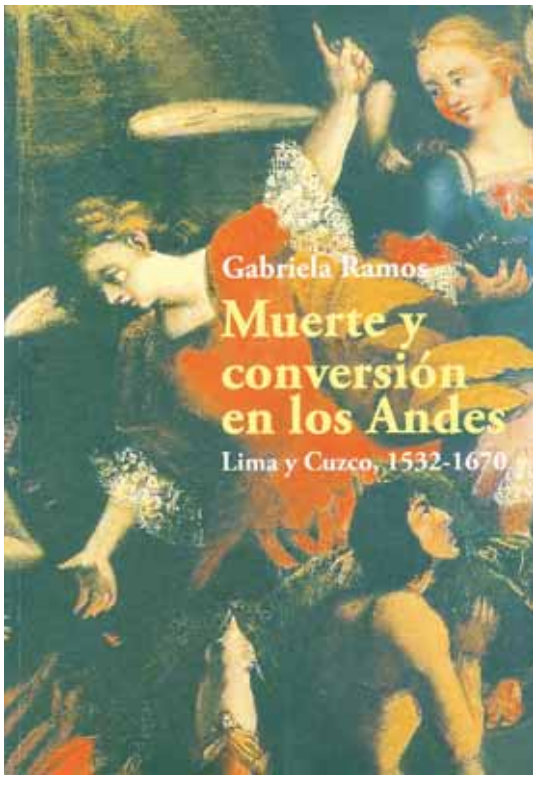
del ser humano, compuesta de cuerpo y alma. Esta idea no existía en los Andes antes de que se difundiera el cristianismo. Las consecuencias de esto son grandes, e incidió en la aparición de distintas formas de asociación (desde las familias hasta las asociaciones religiosas), en los mecanismos de reproducción de la sociedad (formas de sucesión y herencia), y también en la distribución de la riqueza: por ejemplo, la Iglesia acumuló un gran patrimonio material cuando la gente aprendió a preocuparse por la salvación de su alma. Finalmente, en el ámbito del ritual funerario advertimos cambios significativos en aspectos tales como la administración de los últimos sacramentos y el acompañamiento de la comunidad; la posición de los cuerpos de los difuntos en estado de dormición (antes de la evangelización, en muchas partes de los Andes los cuerpos eran colocados de cuclillas), vestidos de maneras específicas (los fardos prehispánicos de los más afortunados fueron reemplazados por hábitos religiosos; en algunos casos hubo dudas sobre si era apropiado vestir al difunto en su traje nativo para presentarse ante sus jueces en el más allá), las misas de cuerpo presente y de conmemoración que reforzaron el papel de la iglesia como lugar sagrado.

Todo esto involucró cambios...

–Todo esto involucró cambios muy grandes, que se efectuaron muy rápidamente, si lo vemos a escala mundial. Lo que en Europa tomó siglos, en el Nuevo Mundo se consiguió en poco más de cien años. Por supuesto, el resultado no fue "total" ni uniforme, pero que ocurrió un cambio enorme, ocurrió.

¿Qué alcances tiene el término "conversión" previa a la muerte del inca Atahualpa?

–Usted se refiere a diversas explicaciones que aparecieron en los siglos XVI y XVII no solo en los Andes sino en el Nuevo Mundo sobre que antes que llegasen los españoles el continente ya había sido evangelizado. Esto, por supuesto, no ocurrió, pero se trata de conjeturas interesantes porque responden a preguntas muy apremiantes que se hicieron distintos actores en ambos lados del Atlántico. Los europeos se preguntaban cómo era posible que existieran pueblos sobre los cuales no se sabía una palabra, a los cuales no se refería la historia sagrada, y que no tenían idea de lo que era el cristianismo. Esta situación lanzaba dudas muy difíciles de resolver sobre cosas que se tenían como ciertas. Por esta razón, aparecen en diversos relatos alusiones a continentes perdidos, náufragos, evangelistas desaparecidos, pueblos perdidos, que pudieran explicar quiénes eran las gentes del Nuevo Mundo. Hay otro elemento muy importante que explica la aparición de esas ideas, y que tiene que ver con la justificación de la conquista y los derechos del monarca español



para reclamar la soberanía sobre los territorios del Nuevo Mundo y sus habitantes. Como se sabe, la soberanía del rey se explicaba por su compromiso de incorporar a los naturales del Nuevo Mundo al catolicismo. El hecho de que algunos escribieron sobre que el Evangelio ya había sido predicado a los americanos, o que la "religión" inca tenía mucho parecido con el cristianismo revela distintas manifestaciones del debate sobre la legitimidad de la conquista y la colonización. Este es un tema que importa no solamente como un tema de curiosidad intelectual, sino que está en las raíces del nacimiento de teorías sobre el derecho internacional.

¿Una conversión religiosa en la actualidad tendría alguna similitud o componente similar con las que se produjeron en el siglo XVI?

–Es una pregunta difícil, y que requeriría de mayor elaboración para responderla, pero en principio le diría que no. La conversión religiosa en el siglo XVI fue forzosa y forzada. Hay razones políticas que la estimulan y la justifican. Hoy en día prima la idea de la conversión individual. Puede haber dentro de ciertas colectividades la presión del grupo, pero no hay fuerzas mayores que impongan una obligación de tantas consecuencias para tanta gente.

En un pie de página se señala que el santuario de Pachacámac estuvo dedicado a una deidad conocida como Ychsma. ¿Hubo un dios Ychsma?

–No podemos tener la certeza de los nombres de las divinidades prehispánicas, si es que acaso tuvieron nombres. Hubo un conjunto de personas que posiblemente se llamaron Ychsma en la costa central. Para responder a su pregunta, he tratado de revisar las notas que tomé cuando preparé el primer capítulo del libro donde está la referencia que usted dice, para recordar por qué escribí lo de la divinidad Yschma, pero no he tenido tiempo de ver todo. Leí los trabajos de María Rostworowski, las notas de Max Uhle, el estudio que escribió Shimada al estudio de Uhle, el importante trabajo del arqueólogo belga Peter Eeckhout sobre Pachacámac, las crónicas más conocidas y otras menos estudiadas, como la de Cabello Valboa, y varios otros trabajos. No voy a responsabilizar a ninguno de estos autores si se trata de una deducción errónea de mi parte.

¿Viene realizando alguna otra investigación?

–Investigo actualmente sobre un tema que se desprende del libro. Se trata de la forma como se ha conceptualizado y gobernado la pobreza y la asistencia social en el Perú entre los siglos XVI y XX.

ESCRIBE: JOSÉ VADILLO VILA
FOTOS: RUBÉN GRANDEZ

CLAUDE FERRIER

Enamorado del arpa bicolor

El musicólogo suizo ha editado su tercer libro sobre el arpa peruano –esta vez, analiza el llamado "huaino con arpa"–. ¿Es una evolución de la música andina?

Este hombre habla del futuro de la música andina. Por lo menos de la vertiente más popular: el huaino con arpa. En su libro *El huayno con arpa. Estilos globales en la música popular andina* (2010), el estudioso suizo Claude Ferrier considera que la música comercial de Dinas (Páucar) y Sonias (Morales) es una evolución del huaino con arpa. Sabe que es un tema polémico y desata las iras de los tradicionalistas.

"Considero normal que (el huaino con arpa) sea una evolución como parte de la globalización y de los fenómenos migratorios porque migrantes llegaron a Lima a sumarse a la costa, haciendo mezclas, con un deseo de integración y de transformación", explica Ferrier, quien recuerda que este fenómeno no es de esta década, sino que empezó "muchísimo antes", con la chicha, ese canto suburbano que tuvo en Los Shapis y Chacalón a sus máximos ídolos.

***

Pero, ¿qué hace un suizo que vive en Italia comentando de música andina? Ponemos a Ferrier en el diván. Cuenta que su interés por esta vertiente musical empezó en 1978. Estudiaba en Italia y llevando un día su violín se topó con un grupo de música latinoamericana. ¡Ah, vienes a tocar con nosotros!, le bromearon, y ahí comenzó a tocar huaino peruano con violín. "Así empezó todo. De ahí me fascinó todo lo que era música de los Andes y fui limpiando de lo que en el fondo no era andino y me quedé con lo básico.

Cuatro años más tarde, en París, Ferrier se consiguió un arpa peruana y empezó a sacar al oído, escuchando elepés y casetes. Todavía no conocía al Perú en forma física. Y se dedicó por más de dos décadas a aprender una serie de instrumentos andinos. Recién en 2001 un amigo le animó a sistematizar todo el *know how* que tenía y así nacieron las 140 páginas de *El arpa peruano*, la investigación que ese año ganó el primer premio del Concurso de Investigaciones sobre Música y Danza que organizaron la PUCP y la Biblioteca Nacional. Ahí hizo un recorrido de las distintas vertientes del arpa andino peruano porque "no es lo mismo el arpa de la sierra limeña que el de Ayacucho, el de Cusco o Áncash. Cada estilo tiene sus particularidades regionales", recuerda.

Años después de conocer la música, Ferrier se casó con una huancavelicana. A partir de 1995 empezaron a ir al pueblo de ella donde cada diciembre se practica festeja la Navidad con huaylías y otras músicas, donde el zapateo es lo central. Se impresionó tanto que empezó a realizar una serie de entrevistas; él mismo empezó a practicar para entender cómo funcionaba este estilo musical y también el arpa fue la matriz. "El arpa es el único instrumento que se usa durante toda esa fiesta, que va desde 20 al 27 de diciembre", me dice. Así surgió *Navidad en los Andes* (2008), que también editó el Instituto de Etnomusicología de la PUCP y la Sociedad Suiza de Musicología. Sobre ese zapateo afiebrado que acompaña esas celebraciones, dice que "es difícil escarbar

todo el aspecto histórico para relacionar el zapateo andino de las huaylías con el zapateo afroperuano".

***

Ahora Ferrier da en El huayno con arpa una mirada a la música popular actual. "Claro, es por lo que pasa en Lima y el fenómeno también ha tenido sus consecuencias en provincias". Ferrier es de quienes no cree que toda música bien tocada encuentra su público.

"Sé que estoy tocando un tema controversial, porque algunos creen que está bien, los tradicionales lo ven mal, dicen que se está destruyendo el huaino". En el libro, Ferrier rescata los aspectos positivos de este huaino, aunque esté un poco cambiado, pero continúa con la misma base rítmica.

El principal atributo es que este nuevo huaino con arpa ha logrado difundir el folclor a gran escala, llegando a medios donde no tenía espacio. "Los grandes cantantes folclóricos, como Flor Pucarina o el Jilguero del Huascarán, nunca tuvieron esa presencia en los medios como han tenido estas damas del huaino con arpa".

¿Pero el huaino con arpa así, medio "achichado", con timbales, con bajo electrónico, comercial, como lo llaman, es la única salida?

–Absolutamente no. Es una vertiente de los distintos estilos musicales que hay en el Perú y un nuevo estilo nunca elimina al anterior, tal vez los opaca, pero en provincias el arpa tradicional, por ejemplo, continuará vigente, tienen nuevos y buenos exponentes.

***

Para su libro, Ferrier no ha viajado al llamado "Norte Chico", pero en Lima se ha entrevistado con varios arpistas y con algunas cantantes "de menor importancia", porque la esencia del libro no es el análisis social de este fenómeno, sino el estudio musical de las transformaciones, de las técnicas de la ejecución del bajo del arpa o las armonías.

Ferrier es un convencido que "estamos ante el primer proceso de cambio y transformación del arpa peruano". "La quena, el charango, la zampoña, han sufrido cambios en su interpretación y construcción en las ciudades por la música latinoamericana, y el caso del arpa, es lo reciente, se ha hecho lo específico de este nuevo fenómeno del huaino, porque en los años 80 y 90, lo más exitoso fue el huaino ayacuchano sin arpa", explica.

¿Y este huaino con arpa tendrá proyección fuera del Perú?

–Claro, pero subrayemos, que es en el marco de la diáspora peruana. Hay muchísimas comunidades de peruanos que han emigrado y obviamente las artistas tienen su espacio en sus actividades culturales. Pero más allá de esta diáspora, no lo creo porque considero que este fenómeno musical es huaino queda una marca regional del Perú en ritmo, letras, melodías y la pentatónica andina, todos esos elementos son muy peruanos, muy andinos. Eso es una barrera para que pueda ser consumido por gente de otros países que no están acostumbrados a este tipo de cadencias.

Lo tiento para que lea el futuro, pero Claude Ferrier dice que no tiene una visión del conjunto de la música andina peruana, pero augura que los otros estilos del arpa continúan muy vivos, no hay por qué alarmarse. El mismo es arpista de un conjunto tradicional de la música del Centro en Italia. Un hombre de diáspora nacido para el arpa andino. De los Alpes a los Andes, hay futuro.

ESTUDIABA EN ITALIA Y LLEVANDO UN DÍA SU VIOLÍN SE TOPÓ CON UN GRUPO DE MÚSICA LATINOAMERICANA. ¡AH, VIENES A TOCAR CON NOSOTROS!, LE BROMEARON, Y AHÍ COMENZÓ A TOCAR HUAINO PERUANO CON VIOLÍN. ASÍ EMPEZÓ TODO...

ALTA FIDELIDAD

ESCRIBE: FIDEL GUTIÉRREZ M.

FICHA TÉCNICA:
ARTISTA: Pilotocopiloto
CD: Pilotocopiloto
PAÍS: Perú
SELLO: Independienteords

Sin palabras

Son cuatro las manos que generan el sonido de Pilotocopiloto. Son una batería y una guitarra las que se asocian –sin necesidad de un bajo– para construir piezas musicales basadas en la improvisación, pero no por ello ajenas a la armonía y estructura.

Juan Pablo Aragón y Carlos Freyre muestran en su disco debut un conjunto de temas exentos de voces, que por su naturaleza adscriben a los postulados del post rock; estilo caracterizado por cierta propensión a la divagación instrumental y a la introducción de elementos provenientes de tendencias musicales distintas a los parámetros roqueros.

A diferencia de diversos grupos capitalinos que disfrazan de vanguardismo sus carencias creativas, Pilotocopiloto nunca cae en la tentación de mostrar ejercicios de ruidismo aleatorio como si fuesen fruto de un trabajo consciente. Por el contrario, la mayoría de pistas de este CD, a pesar de nacer de la improvisación, muestran en su estructura la voluntad de desarrollar ideas y ambientes sonoros coherentes y ordenados. En ese sentido, salvando las distancias, cabe una analogía entre esta propuesta y la de los escoceses Mogwai; los exponentes musicalmente más ricos de esta vertiente.

Sonámbulo es una de las piezas en las que esto se grafica. La interacción entre batería y guitarras genera diversos climas, que van desde los muy apacibles hasta otros más inquietos, sin llegar al exacerbamiento de la distorsión y el estruendo. En Inducción –por otra parte– la percusión se decanta por esquemas propios de la música electrónica, concretamente del drum & bass, lo que da muestra del eclecticismo y las inquietudes del dúo.

Si bien la textura sonora que envuelve a todo el disco denota las limitaciones logísticas propias de hacer rock no comercial en este país, queda claro que el criterio y sensatez musical exhibidos por Aragón y Freyre pueden generar más adelante más y mejores sorpresas que las de por sí guarda esta interesante producción.

CARLOS ALBERTO ALCÁNTARA VILAR

"Soy futbolero cien por ciento"

Reconoce que es un hombre sensible, y en *Asu Mare* Carlos Alcántara le rinde homenaje no sólo a su madre, sino a las mujeres importantes de su vida.

ENTREVISTA: SUSANA MENDOZA SHEEN / CARICATURA: TITO PIQUÉ ROMERO

¿Crees que los hombres que tienen una mala relación con sus mamás tienen una mala relación con sus parejas?

-Normalmente sí. Y quienes tienen una exagerada buena relación con su mamá también tienen problemas con sus parejas, porque trasladan la dependencia, el cordón umbilical, el imán, a la relación.

¿La presencia de su mamá es una sombra o una luz en su vida?

-En este momento de mi vida es una luz. Es una fuente de inspiración, agradecimiento y respeto, pero quizá haya influido en mi carácter, en el sentido de haberme acostumbrado a una crianza machista que me causó problemas con mi pareja que será mi esposa después de 17 años...

¿La relación con su mamá influyó en la relación con su pareja?

-Quizás sea un mal hijo, pero así como he querido a mi madre, así también la he odiado porque ella era todo para mí, y yo todo para ella. Se metía en mi vida, discutíamos mucho hasta que me fui de la casa, varias veces (risas) hasta que a la última, logré distanciarme para crecer y formar mi propia familia.

¿Fue complicada la familia que formaron sus padres?

-Vengo de una familia totalmente disfuncional. Mi madre estaba a cargo de las cosas y mi padre era un vago. Estuvo con nosotros hasta que cumplí 13. Mi mamá terminó sacándolo de la casa porque era un parásito total.

¿Y su ausencia ha marcado su paternidad?

-Eso sí. Allí hay un pequeño hueco, un problema que no he sabido que existía hasta que apareció esta mujer maravillosa que es Joselyne, mi pareja: Una mujer por todos sus costados, se hace respetar...

Una mujer con ovarios...

-Así es, lo que les falta a muchos hombres (risas). Pero la verdad, he tenido mucha suerte en mi vida: tengo una madre ejemplar, con convicciones sólidas; tengo una suegra espectacular; una directora amiga como Juli Naters a la que le agradezco lo que soy a nivel profesional...

La presencia femenina es fundamental en su vida...

-¡Totalmente! cómo no voy a dedicarle un espectáculo como *Asu Mare* a mi madre, una mujer. Inclusive me disfrazo de mujer porque tengo un personaje que lo exige, la presencia femenina en mi vida es muy fuerte...

¿Diría que tiene un lado femenino?

-Sí, se manifiesta en la sensibilidad... también como actor...

¿Es la parte femenina de su relación de pareja?

-¡Soy el masculino de todas maneras! Pero si hubiera tribus de mujeres, Joselyne sería la líder...

¿Tiene su lado tribal?

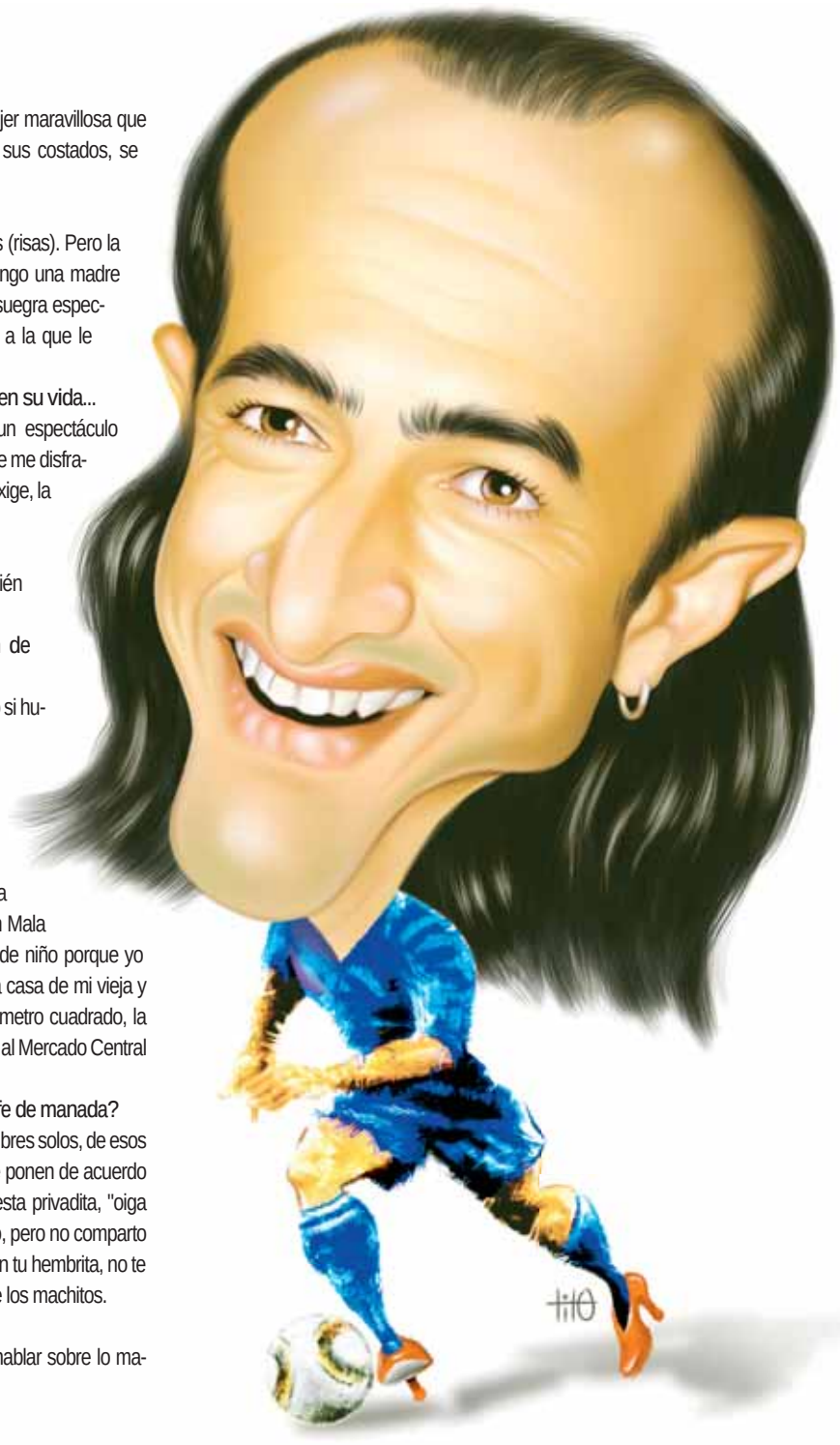
-Uhmm... estoy totalmente convencido que soy parte de una tribu y cabeza de esa tribu porque me gusta conquistar. Me voy a un sitio, y quiero hacer una casa. Ya terminé una casa en Ollantaytambo, en una comunidad. En Mala tengo una chacra. Son cosas que he soñado de niño porque yo vengo del cemento. Yo me subía al techo de la casa de mi vieja y allí criaba animales. Tenía un jardín de medio metro cuadrado, la tierra me llamaba, los animales también. Me iba al Mercado Central horas, para verlos.

¿Cree que la mayoría de hombres es jefe de manada?

-Siento que no pertenezco a la tribu de hombres solos, de esos que se reúnen para hablar de las mujeres, o se ponen de acuerdo para irse al sauna, las salas de masajes, la fiesta privadita, "oiga compare"... (risas). Soy futbolero cien por ciento, pero no comparto esa onda de los machistas.... "¿Qué, vas a ir con tu hembrita, no te pases pues ón?"... No pertenezco a la legión de los machitos.

Después de *Asu Mare*, ¿Asu Macho?

-¡Podría ser! ¿No?, un espectáculo para hablar sobre lo macho... "Pasu macho"... (risas).



Entrevista completa en www.andina.com.pe